

**INDEX TO VOLUMES 11-20 AND LANGUAGE NAMES FOUND IN
VOLUMES 1-20 OF KIVUNG AND
LANGUAGE AND LINGUISTICS IN MELANESIA**

Compiled by Karl J. Franklin

This index supplements the one which covered **Kivung** Volumes 1-10 and **Kivung Special Publication No.1** (**Tok Pisin i go we?**, noted as SP1 and edited by K.A. McElhanon). It also includes the names of the languages described in articles or reviews, but mainly only in their titles, in Volumes 1-20 of both **Kivung** and **Language and Linguistics in Melanesia (LLM)**.

In 1981 **Kivung** was renamed **LLM** even though some of the issues of **Kivung** appeared after those of **LLM**. In fact the publishing dates of both are so checkered that I have felt it wise to include a summary of their history below.

The editors of **Kivung** were: Andras Balint (Vols. 1-6), John Lynch (Vols. 7-10), and Andrew Taylor (Vols. 11-12). In 1981 Raymond Johnston was appointed the editor of **LLM** and he was largely responsible for its facelift and present design.

However, Johnston was only able to edit Volumes 13 and 14 before leaving PNG permanently. Ger Reesing was appointed in his place but was unable to serve as he also became the director of SIL in PNG. The journal floundered until John Verhaar took over as editor in 1987. He edited Volumes 16 and 17 and contributed heavily to 18 as well. I took over when it became apparent that John would need to return to Holland for medical reasons. (We are happy to report that he is now back in PNG, well, and serving as an editorial advisor.)

Something of the publishing history of **Kivung** and **LLM** can be seen from the following, where the number of the volumes, the numbers of that issue, and the publishing dates are given:

Vols. 1-7	(1968-74)	Numbers 1-3 in 3 issues	
Vols. 8-9	(1975-76)	Numbers 1-2 in 2 issues	
Vol. 10	(1977)	Numbers 1-2 in 1 issue	
Vol. 11	(1978)	Numbers 1-2 in 2 issues	Pub. in 1981
Vol. 12	(1979)	Number 1 in 1 issue	Pub. in 1982
Vol. 13	(1981-82)	Numbers 1-2 in 1 issue	Pub. in 1980

Vol. 14	(1983)	Numbers 1-2 in 1 issue	Pub. in 1985
Vol. 15	(1984)	Numbers 1-2 in 1 issue	Pub. in 1987
Vol. 16	(1985)	Numbers 1-2 in 1 issue	Pub. in 1987
Vol. 17	(1986)	Numbers 1-2 in 1 issue	Pub. in 1988
Vol. 18	(1987)	Numbers 1-2 in 1 issue	Pub. in 1988
Vol. 19	(1988)	Numbers 1-2 in 1 issue	Pub. in 1988
Vol. 20	(1989)	Numbers 1-2 in 1 issue	Pub. in 1989

The listing of authors, articles and reviews, as well as the issue date and number of **Kivung (K)** or **LLM** now follows:

- Anderson, Neil and Martha Wade. 1988. Ergativity and control in Folopa. **LLM** 19:1-16.
- Baron, Weitze. 1983. Cases of counter-feeding in Fas. **LLM** 14:138-49.
- Baron, Wietze. 1979. Light from the dark ages of Chomsky and Halle's "abstract phonology". **K** 12(1):89-96.
- Beaumont, John R. 1988 [1987]. Grammatical features of cohesion in Iamalele. **LLM** 18:1-41.
- Bradshaw, Joel. 1978. Multilingualism and language mixture among the Numbami. **K** 11(1):26-49.
- Brandson, R.L. 1983. Review of G. Scott, *Fore Dictionary*. **LLM** 14:216-20.
- Brown, Robert. 1988. Waris case system and verb classification. **LLM** 19:37-80.
- Callister, Bill. 1987 [1985]. How Austronesian focus works in the Misima language. **LLM** 16:71-99.
- Charpentier, J.M. 1989. Review of Tom Dutton and Dicks Thomas, *A new course in Tok Pisin (New Guinea Pidgin)*. **LLM** 20:161-163.
- Cheetham, Brian. 1979. Review of S.A. Wurm (ed.), *New Guinea area languages and language study, Vol.3: Language, culture, society and the modern world*. **K** 12(1):97-99.

- Bugenhagen, Robert. 1989. Modality in Mangap-Mbula: an exploration of its syntax and semantics. LLM 20:9-39.
- Clifton, John M. 1989. Review of Tom Dutton, *Police Motu: iena sivarai (its story)*. LLM 20:173-175.
- Comrie, Bernard. 1988 [1986]. Haruai verb structure and language classification in the Upper Yuat. LLM 17:140-60.
- Comrie, Bernard. 1988. Review of Les Bruce, *The Alambalak language of Papua New Guinea (East Sepik)*. LLM 19:129-34.
- Comrie, Bernard. 1989. On a possible factor in the origin of Piawi personal pronouns. LLM 20:157-160.
- Conrad, Robert J. 1987 [1985]. Kinds of information in Bukiyip oral narrative discourse. LLM 16:23-40.
- Craig, Margaret. 1980. Aroma morphology. K 12(2):111-33.
- Crowley, Terry. 1981-2. Review of P. Mhlhusler et al., *Papers in pidgin and creole linguistics No.2*. LLM 13:122-3.
- Crowley, Terry. 1981-2. Review of S.A. Wurm (ed.), *New Guinea and neighboring areas: a sociolinguistic laboratory*. LLM 13:111-14.
- Crowley, Terry. 1983. Review of S.A. Wurm and Lois Carrington (eds.), *Second international conference on Austronesian linguistics: proceedings*. LLM 14:205-8.
- Crowley, Terry. 1987 [1985]. Review of Rainer Carle et al., *Gava': studies in Austronesian languages and cultures*. LLM 16:130-5.
- Crowley, Terry. 1989. Review of Roger Keesing, *Kwaio grammar*. LLM 20:169-171.
- Dutton, Tom. 1979. *Simplified Koriki: A second trade language used by the Motu in the Gulf of Papua*. K 12(1):3-73.
- Dutton, Tom. 1980. A brief note on Barton's definitions of the *hiri* terms *baditauna*, *doritauna* and *darima*. K 12(2):207-9.
- Dutton, Tom. 1980. A note on the origin of the Motu term *hiri*. K 12(2):189-206.

- Dutton, Tom. 1987 [1984]. The origin of *Kiki* 'to tell a story, yarn' in Police (now Hiri) Motu. LLM 15:112-24.
- Dutton, Tom. 1989. Review of Doris A. Bartholomew and Louise C. Schoenhals, Bilingual dictionaries for indigenous languages. LLM 20:193-197.
- Ezard, Bryan. 1980. Reduplication in Tawala. K 12(2):145-61.
- Farr, Cynthia J.M. and Carl R. Whitehead. 1981-2. This, that, and the other: a study of Korafe demonstratives. LLM 13:64-80.
- Farr, James B. 1980. She kissed me and I fell asleep: the inter-clausal expression of efficient cause. [Korafe] K 12(2):162-76.
- Feldman, Harry and Walter Seiler. 1983. Review of Carl R. Whitehead, Towards a typology of Papuan languages. LLM 13:195-201.
- Firchow, Irwin B. 1987 [1984]. Form and function of Rotokas words. LLM 15:5-111.
- Foley, William A. 1988 [1987]. Review of George Huttar and Kenneth Gregerson (eds.), Pragmatics in non-western perspective. LLM 18:145-9.
- Franklin, Karl J. 1980. The particles *i* and *na* in Tok Pisin. K 12(2):134-44.
- Franklin, Karl J. 1988 [1987]. Review of John LeRoy, Kewa tales and Fabricated world: an interpretation of Kewa tales. LLM 18:151-60.
- Franklin, Karl J. 1988. [1987]. Review of Robert Ilson (ed.), A spectrum of lexicography: papers from AILA Brussels 1984. LLM 18:161-3.
- Franklin, Karl J. 1989. Review of Anna Wierzbicka, English speech act verbs: a semantic dictionary. LLM 20:165-168.
- Franklin, Karl J. 1989. Obituary: Donald C. Laycock (1936-1988). LLM 20:1-7.
- Fries, Peter H. 1978. On surface and underlying structure in tagmemics. K 11(1):50-74.
- Gasaway, Eileen. 1980. Review of W.A.L. Stokhof, Woisika II: Phonemics. K 12(2):212-15.
- Geraghty, Paul. 1978. Review article of D.T. Tryon, New Hebrides languages: an internal classification. K 11(1):75-86.

- Haiman, John. 1987 [1985]. Proto-Gorokan syllable structure. *LLM* 16:1-22.
- Haiman, John. 1987 [1985]. Review of Walter Seiler, *Imonda, a Papuan language*. *LLM* 16:136-42.
- Hartzler, Margaret. 1983. Mode, aspect, and foregrounding in Sentani. *LLM* 14:175-94.
- Hemmil, Ritva. 1989. The demonstrative pronouns *pa* and *ti* in Urim discourse. *LLM* 20:41-63.
- Holzkecht, Susanne. 1987 [1984]. Review of K.A. McElhanon, *A linguistic field guide to the Morobe province*. *LLM* 15:152-7.
- Holzkecht, Susanne. 1988 [1987]. Word taboo and its implications for language change in the Markham family of languages, PNG. *LLM* 18:43-69.
- Hooley, Bruce A. 1978. Number and time in Central Buang. *K* 11(2):152-70.
- James, Dorothy. 1983. Verb serialization in Siane. *LLM* 14:26-75.
- Jrvinen, Liisa. 1988. Focus marking in Mauwake. *LLM* 19:81-96.
- Kana, Marit. 1981-2. Review of C.L. Voorhoeve, *The Asmat languages of Irian Jaya*. *LLM* 13:115-16.
- Kess, Joseph F. 1978. Review of Adrienne Lang (ed.), *Studies in Psycholinguistics I and II*. *K* 11(2):171-83.
- Kulick, Don. 1987 [1984]. Language shift and language socialization in Gapun: a report on fieldwork in progress. *LLM* 15:125-51.
- Lawrence, Marshall. 1987 [1985]. Viewpoint in Oksapmin. *LLM* 16:54-70.
- Lee, Robert. 1989. The Madak verb phrase. *LLM* 20:65-114.
- Lichtenberk, Frantisek. 1987 [1984]. Review of Ulrike Mosel, *Tolai syntax and its historical development*. *LLM* 15:168-61.
- Lichtenberk, Frantisek. 1987 [1985]. Review of T.R. Groves et al., *Kiribatese: an outline description*. *LLM* 16:126-9.
- Lichtenberk, Frantisek. 1988. Review of B. Turner, *Manam teaching grammar*. *LLM* 19:125-8.

- Lithgow, David. 1980. Review of Maribelle Young, *Bwaidoka Tales*. *K* 12(2):215-16.
- Lithgow, David. 1988. Review of Günter Senft, *Kilivila, the language of the Trobriand Islands*. *LLM* 19:143-8.
- Litteral, Shirley. 1979. Review of W. Fleirl and H. Strauss (eds.), *Kte dictionary*. *K* 12(1):99-101.
- Lynch, John. 1980. Review of H.J. Davies, *Kobon Phonology*. *K* 12(2):211-12.
- Lynch, John. 1981-2. Review of Peter Mhlhusler, *Growth and structure of the lexicon of New Guinea Pidgin*. *LLM* 13:117-18.
- Lynch, John. 1983. On the Kuman "liquids". *LLM* 14:98-112.
- Lynch, John. 1983. Review of Lois Carrington and Miriam Curnow, *Twenty years of Pacific Linguistics*. *LLM* 14:227.
- Lynch, John. 1983. Review of Richard A. Benton, *The fight of the Amokura*. *LLM* 14:221-6.
- Lynch, John. 1987 [1984] Obituary: Arthur Capell (1902-1986). *LLM* 15:1-4.
- Lynch, John. 1988. Review of D.K. Bowden, *Medical dictionary in Bislama*. *LLM* 19:135.
- Lynch, John. 1988. Review of *Papers in New Guinea Linguistics No. 23*. *LLM* 19:136-7.
- MacDonald, Lorna. 1983. *Tauya medial verbs*. *LLM* 14:113-37.
- McElhanon, K.A. 1979. A fresh look at Nabak morphophonemics. *K* 12(1):74-88.
- McElhanon, K.L. 1978. On the origin of body image idioms in Tok Pisin. *K* 11(1):3-25.
- Nekitel, Otto. 1988 [1987]. Review of William R. Merrifield et al., *Gods, heroes, kinsmen: ethnographic studies from Irian Jaya, Indonesia*. *LLM* 18:165-8.
- Pawley, Andrew. 1978. The New Guinea Oceanic hypothesis. *K* 11(2):99-151.
- Phinnemore, Penny. 1988. Coordination in Ono. *LLM* 19:97-123.
- Piau, Julie Ann. 1981-2. Kuman classificatory verbs. *LLM* 13:3-31.

- Potts, Denise M. and Dorthy James. 1988 [1987]. Split ergativity in Siane: a study in markedness. *LLM* 18:71-108.
- Pryor, Bonita and Cindi Farr. 1989. Botin deictics: go and come. *LLM* 20:115-145.
- Ranck, Stephen. 1978. Review of W.A.L. Stokhof, *Woisika I: an ethnographic introduction*. *K* 11(1):95.
- Reesink, Ger P. 1978. Review of Malcolm Ross with John Natu Paol, *A Waskia grammar sketch and vocabulary*. *K* 11(1):87-94.
- Reesink, Ger. 1981-2. Review article: The Whorfian hypothesis and Siroi grammar. *LLM* 13:81-105.
- Roberts, John. 1989. Review of Edward L. Keenan, *Universal grammar: 15 essays*. *LLM* 20:177-181.
- Roberts, John. 1989. Review of B. Couture, ed., *Functional approach to writing: research perspectives*. *LLM* 20:183-186.
- Ross, M.D. 1988 [1986]. Review of Paul A. Geraghty, *The history of the Fijian languages*. *LLM* 17:161-5.
- Ross, Malcolm. 1978. Review of C.H. Beaumont, *The Tigak language of New Ireland*. *K* 11(2):184-92.
- Ross, Malcolm. 1981-2. Review of W.A.L. Stokhof (ed.), *Holle lists: vocabularies in languages of Indonesia, Vol.1: Introductory volume, and Vol.2: Sula and Bacan Islands, North Halmahera, South and East Halmahera*. *LLM* 13:106-10.
- Schlie, P. and V. 1988. *Disarming a loaded patient*. [Kara] *LLM* 19:17-35.
- Scott, Graham. 1983. *Discourse cohesion in a highland language of P.N.G.* [Fore] *LLM* 14:150-74.
- Seiler, Walter J. 1983. *The acquisition of a noun classification system*. [Waris] *LLM* 14:76-97.
- Seiler, Walter. 1988. Review of J.M. Clifton (ed.), *Five phonological studies*. *LLM* 19:139-42.

- Senft, Günter. 1987 [1985]. The system of classificatory particles in Kilivila reconsidered. *LLM* 16:100-25.
- Senft, Günter. 1988 [1987]. Review of Frantisek Lichtenberk, A grammar of Manam. *LLM* 18:169-73.
- Siegel, Jeff. 1979. Review of H.G. Widdowson, Explorations in applied linguistics. *K* 12(1):105-8.
- Smith, Anne-Marie. 1983. Review of John Platt and H. Weber, English in Singapore and Malaysia: status, features, functions. *LLM* 14:209-15.
- Speece, Richard F. 1988 [1986]. Phonological process affecting segments in Angave. *LLM* 17:1-139.
- Taylor, Andrew. 1979. Review of Phyllis and Alan Healey, Telefol dictionary and G.L. Renck, Yagaria dictionary. *K* 12(1):102-5.
- Thomas, David. 1980. Toward a theory of sentence structure. *K* 12(2):177-88.
- Troy, Jakelin. 1989. Review of Glenn G. Gilbert, ed., Pidgin and creole languages: essays in memory of John E. Reinecke. *LLM* 20:187-191.
- Tryon, D.T. 1988. Review of Jean Aitchison, Language change: progress or decay? *LLM* 19:149-51.
- van Kleef, Sjaak and Jacqueline. 1988 [1987]. The use of metaphors in Siroi. *LLM* 18:109-44.
- van Kleef, Sjaak. 1989. Tail-head linkage in Siroi. *LLM* 20:147-156.
- Waisi, Paschal. 1983. Review of Donald E. McGregor and Aileen R.F. McGregor, Olo language materials. *LLM* 14:202-4.
- Whitehead, Carl R. 1981-2. Review of Maurice Boxwell et al., Papers in New Guinea linguistics No.20. *LLM* 13:119-21.
- Whitehead, Carl R. 1981-2. Subject, object, and indirect object: towards a typology of Papuan languages. *LLM* 13:32-63.
- Whitehead, Carl R. 1987 [1985]. The category "relevance" in Menya verbal morphology. *LLM* 16:41-53.

Wurm, Stephen A. 1983. Introduction to the proceedings of conference Papuan linguistics: past and future. LLM 14:5-25.

In the following section the name of any language which has been described or which is mentioned in the title of an article or review is listed, followed by its general geographical location (in PNG this is usually the Province), as well as the issue in which it can be found.

- Adzera family** (Cf. Markham family, Morobe) 4.171-4
- Alambak** (E. Sepik) 7.178-88; 19.129-34
- Angave** (Gulf) 17.1-139
- Anggor** (W. Sepik) 5.49-55
- Aroma** (Central) 12.111-23
- Asmat** (Irian Jaya) 13.115-16
- Australian Aborigines** (general) 5.150-63
- Austronesian** (general) 9.156-79; 14.205-8; 16.130-5
- Awa** (E. Highlands) 9.187-8
- Bichelamar** (Cf. Bislama, New Hebrides) 7.23-46
- Bislama** (New Hebrides) 8.186-204; 19.135
- Bontok** (Philippines) 9.184-6
- Botin** (Madang) 20.115-145
- Buang**, Central (Morobe) 7.82-90; 11.152-70
- Bukiyip** (E. Sepik) 16.23-40
- Bwaidoka** (Milne Bay) 12.215-16
- Canala** (New Caledonia) 9.88-9
- Central and South-east Papua** 8.93-4
- Da Kine Talk** (Hawaii) 6.188-90
- Eastern Oceanic** 2.12-15
- English** (Australian and New Zealand) 2.42-56
- English** (Australian) 2.19-29; 4.50-63; 5.103-114
- English** (general) 1.3-7; 1.53-59; 1.71-108; SP1.21-27; 2.8-11; 3.51-61; 3.197-202; 3.203-10; 4.192-207; 5. 127-38; 6.48-60; 7.47-55; 7.151-66; 20.
- English** (Papua New Guinea) 2.52-64; 3.1-7; 3.143
- English** (Singapore and Malaysia) 14.209-15

- Fas** (W. Sepik) 14.138-49
Fijian (general) 17.161-5
Fijian-Polynesian 3.26-34
Fore (Eastern Highlands) 3.133-42; 8.39-55; 14.76-97; 14.150-74; 14.216-20
Gahuku (E. Highlands) 4.101-10
Gapun (E. Sepik) 15.125-51
German 3.99-111
Grand Couli (New Caledonia) 9.88-9
Gulf (general) 8.89-90
Halmahera (general) 13.106-10
Haruai (Upper Yuat, Madang) 17.140-60
Iamalele (Milne Bay) 18.1-41
Imoda (W. Sepik) 16.136-42
Indonesia (general) 13.106-10
Japanese 3.120-32
Kara (New Ireland) 19.17-35
Karam (Madang) 1.120-33
Kâte (Morobe) 7.16-22; 12.99-101
Kewa (S. Highlands) 8.72-86; 18.151-60
Kilivila (Milne Bay) 16.100-25; 19.143-8
Kiribatese (Micronesia) 16.126-9
Korafe (Oro) 9.126-55; 12.162-76; 13.64-80
Koriki (Gulf) 12.3-73
Kuman (Chimbu) 13.3-31; 14.98-112
Kunimaipa (Morobe) 1.109-15
Kwaio (Solomon I.) 20.169-171
Madak (New Ireland) 20.65-114
Madang (general) 9.180-3
Mai Enga (Enga) 3.26-34
Malay SP1.229-34
Malaysia (general) 9.3-17
Manam (Madang) 18.167-73; 19.125-8
Mangap-Mbula (Morobe) 20.9-39

- Maori** (New Zealand) 14.221-6
Markham Family (Morobe) 18.43-69
Mauwake (Madang) 19.81-96
Mendi (S. Highlands) 7.167-77
Menya (Morobe) 16.41-53
Misima (Milne Bay) 16.71-99
Morobe area (general) 15.152-7
Motu (Central) 2.37-56
Nabak (Morobe) 4.147-60; 12.74-88
New Hebrides (general) 11.75-86
Numbami (Morobe) 11.26-49
Oceanic (general) 4.147-60; 12.74-88
Oksapmin (W. Sepik) 4.111-32; 16.54-70
Olo (E. Sepik) 14.202-4
Ono (Morobe) 19.97-123
Papua New Guinea (general) 1.29-37; 5.192-205
Papua New Guinea (Highlands) 3.150-63
Papuan (general) 8.103-44; 9.72-80; 14.5-25
Piawi (Madang; cf. Haruai) 20.157-160
Pidgin and Creoles (general) 13.122-3; SP1.127-33; 20.
Police (Hiri) Motu (Central and Gulf) 3.95-8; 5.206-7; 9.39-56; 9.84-7; 9.99-125;
12.189-206; 12.207-9; 15.112-24; 20.
Polynesian (general) 5.96-102; 7.133-50
Proto-Austronesian 2.37-56
Proto-Gorokan (E. Highlands) 16.1-22
Proto-Oceanic 9.18-27
Roro (Central) 7.3-15; 8.87-88
Rotokas (N. Solomons) 4.175-86; 15.5-111
Samo (Western) 6.158-72
Selepet (Morobe) SP1.189-97
Sentani (Irian Jaya) 14.175-94
Siane (E. Highlands) 14.26-75; 18.71-108
Siroi (Madang) 13.81-105; 18.109-44; 20.

- Tauya (Madang)** 14.113-37
Tawala (Milne Bay) 12.145-61
Telefol (W. Sepik) 12.102-5
Tifal (W. Sepik) 2.57-66
Tigak (New Ireland) 3.180-7
Tok Pisin (Melanesian Pidgin) all of SP1; 2.65-6; 4.12-20; 5.69-95; 6.1-31;
7.56-63; 8.13-38; 11.3-25; 12.134-44; 13.117-18; 20.161-163
Tolai (E. New Britain) 10 (whole issue); 15.158-61
Urim (E. Sepik) 20.41-63
Usarufa (E. Highlands) 5.69-95
Vernaculars (general) SP1.138-54; 4.161-70
Vernaculars (orthographies) 8.56-65; 19.139-42
Waris (W. Sepik) 14.76-97; 19.37-80
Waskia (Madang) 11.87-94
Woisika (Indonesia, Alor Is.) 11.95; 12.212-15
Yagaria (E. Highlands) 12.102-5
Yoliapi (W. Sepik and Enga) 1.134-45